

השלמת משפטים (שאלות 1-8)

1. **תרגום:** בתחרות שנערכה בשנת 2014 על ידי מועדון קומדיה בלוס אנג'לס, איזמו לייקולה זכה בתואר "האדם המצחיק ביותר בעולם".

- (1) request – בקשה
- (2) object – חפץ, אובייקט
- (3) contest – תחרות
- (4) margin – שול, מרווח

תשובה (3).

2. **תרגום:** בערים רבות בארצות הברית, מכולות קטנות הוצאו מכלל פעילות בגלל רשתות הסופרמרקט הגדולות, שמציעות מבחר טוב יותר ומחירים נמוכים יותר.

- (1) put out of – להוציא מ-, לגרום לסגירה
- (2) pointed out to – הפנו את תשומת הלב ל-, להצביע על
- (3) singled out for – נבחרו, הובלטו בגלל
- (4) called up for – הוזמנו, גויסו ל-

תשובה (1).

3. **תרגום:** נאס"א עבדה עם 15 מדינות בבניית תחנת החלל הבינלאומית, והיא מחפשת שיתוף פעולה רחב עוד יותר עבור משימת "המסע למאדים".

- (1) abstinence – הימנעות
- (2) disruption – הפרעה, שיבוש
- (3) collaboration – שיתוף פעולה
- (4) intrigue – מזימה, קנוניה, לסקרן

תשובה (3).

4. **תרגום:** צלופחים חשמליים יכולים לייצר זרם חשמלי חזק, שבו הם משתמשים כדי להמם את הטרף שלהם.

- (1) pry – לחטט
- (2) stun – להמם, לשתק זמנית
- (3) don – ללבוש (בגדים)
- (4) soak – להשרות, להרטיב

תשובה (2).

5. **תרגום:** הציור דיוקנה של צעירה, שבעבר יוחס לרמברנדט, נחשב כיום ליצירה של וילם דרוסט.

- (1) attributed to – יוחס ל-, שויך ל-
- (2) confronted with – עומת עם
- (3) reconciled with – התפייס עם
- (4) entrusted to – הופקד בידי

תשובה (1).

6. **תרגום:** כל הנהרות הזורמים דרך סיביר נשפכים אל הים הארקטי.

(1) empty – להישפך / לרוקן את תכולתם

(2) offer – להציע

(3) pause – לעצור

(4) stare – לבהות

תשובה (1).

7. **תרגום:** כדי להפחית את עלויות התחזוקה של מדשאות הבית הלבן במהלך מלחמת העולם הראשונה, הנשיא וודרו וילסון הביא עדר של 48 כבשים כדי לרעות במדשאה.

(1) peg – יתד

(2) rift – סדק, קרע

(3) flock – עדר (למשל של כבשים)

(4) swamp – ביצה

תשובה (3).

8. **תרגום:** משחת שיניים מכילה רכיבים שיכולים לעזור להסיר כתמים אך הם גם עלולים לשחוק את שכבת האמייל של השן.

(1) oblivious – לא מודע

(2) imminent – קרוב להתרחשות

(3) abrasive – גורם לשחיקה

(4) embellished – מקושט, מעוטר

תשובה (3).

שאלות ניסוח מחדש (שאלות 9-12)

9. **תרגום:** מספר הנציגים הנבחרים לבית הנבחרים מכל מדינה בארה"ב הוא בפרופורציה (ביחס ישר) לגודל אוכלוסיית המדינה.

תשובה (1): הנציגים מהמדינות הגדולות ביותר נהנים מהשפעה רבה בבית הנבחרים של ארה"ב. משפט זה עוסק בנציגי המדינות הגדולות והשפעתם הרבה, בעוד שהמשפט המקורי עוסק ביחס בין מספר הנציגים לגודל האוכלוסייה. התשובה נפסלת.

תשובה (2): כל מדינה בארה"ב, ללא קשר לגודלה, מיוצגת בבית הנבחרים. גם במשפט זה חסרה התייחסות ליחס בין מספר הנציגים לגודל האוכלוסייה. התשובה נפסלת.

תשובה (3): תהליך הבחירה של חברי בית הנבחרים שונה ממדינה למדינה. המשפט המקורי כלל לא עוסק בתהליך הבחירה. התשובה נפסלת.

פסלנו שלוש תשובות ולפיכך התשובה הנותרת בהכרח נכונה. למען שלמות ההסבר נבדוק גם אותה:

תשובה (4): ככל שאוכלוסייתה של מדינה בארה"ב גדולה יותר, כך יש לה יותר נציגים בבית הנבחרים. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4).

- 10. תרגום:** לא היה בלתי נמנע שדווקא האנגלית תהפוך לשפה המדוברת השלטת בצפון אמריקה. כלומר, הרעיון המרכזי של המשפט הוא שהדומיננטיות של האנגלית בצפון אמריקה לא הייתה בלתי נמנעת, אלא התפתחה כך עם הזמן.
- תשובה (1):** אף על פי שבצפון אמריקה יש שפות מקומיות רבות, האנגלית הייתה זה מכבר לשפה הרשמית העיקרית. התשובה נפסלת.
- תשובה (2):** למרות שהאנגלית מדוברת ברחבי צפון אמריקה, יש לה וריאציות מקומיות רבות. התשובה נפסלת.
- תשובה (3):** היה זה טבעי שהאנגלית המדוברת בצפון אמריקה תפתח תכונות ייחודיות עם הזמן. התשובה נפסלת.
- פסלנו שלוש תשובות ולפיכך התשובה הנותרת בהכרח נכונה. למען שלמות ההסבר נבדוק גם אותה:
- תשובה (4): הפיכתה הסופית של האנגלית לשפה המדוברת ביותר בצפון אמריקה הייתה רחוקה מלהיות בלתי נמנעת.** זו התשובה הנכונה.
- תשובה (4).**

- 11. תרגום:** שימושו של קארל סנדברג בלשון יומיומית בשיריו ערער על הנורמות המקובלות בזמנו.
- תשובה (1):** המשורר קארל סנדברג העדיף ביטויים יומיומיים על פני שפה רשמית. במשפט זה חסרה התייחסות לכך שהשימוש בשפה יומיומית ערער על הנורמות של התקופה. התשובה נפסלת.
- תשובה (2):** שירתו של קארל סנדברג יכולה ללמד אותנו רבות על האופן שבו השתמשו בשפה בתקופתו. התשובה נפסלת.
- תשובה (3): קארל סנדברג פעל בניגוד למקובל בכך שהשתמש בלשון בלתי רשמית בשיריו.** זו התשובה הנכונה.
- לצורך שלמות ההסבר נתרגם גם את התשובה הנותרת:
- תשובה (4):** השימוש המקורי של קארל סנדברג בשפה זכה לחיקוי על ידי כמה מבני דורו. התשובה נפסלת.
- תשובה (3).**

- 12. תרגום:** משקיעים מקומיים ובינלאומיים משתלטים על כמויות הולכות וגדלות של אדמה חקלאית במאלי.
- תשובה (1):** משקיעים ממספר מדינות מתחרים על מה שנותר מהקרקע הבלתי מיושבת של מאלי. המשפט המקורי מתייחס לאדמות חקלאיות ועל השתלטות בפועל, בעוד שמשפט זה מדבר על תחרות ועל קרקעות בלתי מיושבות. התשובה נפסלת.
- תשובה (2): במאלי, אדמות המתאימות לעיבוד חקלאי הולכות ונלקחות בידי משקיעים מקומיים וזרים.** זו התשובה הנכונה.
- למען שלמות ההסבר נבדוק גם את שאר התשובות:
- תשובה (3):** רוב הקרקע הבלתי מפותחת במאלי שייכת למשקיעים זרים או לממשלה המקומית. משפט זה אינו כולל התייחסות לתהליך ההשתלטות. כמו כן, הוא עוסק בקרקעות בלתי מפותחות ולא בקרקעות חקלאיות. התשובה נפסלת.
- תשובה (4):** משקיעים בינלאומיים ופרטיים רכשו חלק ניכר מהנדל"ן היוקרתי ביותר של מאלי. התשובה נפסלת.
- תשובה (2).**

שאלות הבנת הנקרא

קטע I (שאלות 13-17)

13. תרגום: איזו מן הטענות הבאות על שפת בורושסקי (Burushaski) אינה מוזכרת בקטע?

נבדוק את התשובות המוצעות:

תשובה (1): בשורות 4-5 נכתב: "הבידוד הממושך של אנשי הבורושו עשוי להסביר מדוע שפתם, בורושסקי, נראית חסרת קשר לכל שפה אחרת בעולם". מכאן שאין אף שפה ידועה הדומה לה. התשובה נפסלת.

תשובה (2): בשורות 7-9 נכתב: "טענות כאלה בלתי אפשרי לאמת, מכיוון שלשפת בורושסקי לא הייתה צורה כתובה עד לתקופה האחרונה יחסית, ולכן אין מסמכים רלוונטיים קיימים". מכאן שאין תיעוד של אריכות הימים של בני הבורושו הכתוב בשפה זו. התשובה נפסלת.

תשובה (3): בשורות 8-9 נכתב: "שלשפת בורושסקי לא הייתה צורה כתובה עד לתקופה האחרונה יחסית". התשובה נפסלת.

פסלנו שלוש תשובות ולפיכך התשובה הנותרת בהכרח נכונה. למען שלמות ההסבר נבדוק גם אותה:

תשובה (4): אין בה מילים המתייחסות לבעיות בריאות. טענה זו אינה מוזכרת בקטע בנוגע לשפת בורושסקי. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4).

14. תרגום: איזו מהטענות הבאות על בני הבורושו ניתן להסיק מהפסקה הראשונה?

בפסקה הראשונה נכתב: "עמק הונוה, השוכן בלב הרי הקרקוראם שבפקיסטן, הוא ביתה של קבוצה אתנית קטנה: בני הבורושו, המכונים גם ההונזקוט. עד לפתיחתו של כביש הקרקוראם בשנת 1978 העמק נחשב לאחד האזורים המבודדים ביותר בעולם. הבידוד הממושך של בני הבורושו עשוי להסביר מדוע שפתם, בורושסקי, אינה דומה לאף שפה אחרת בעולם."

נבדוק את התשובות המוצעות ונחפש טענה על בני הבורושו שעולה מהפסקה:

תשובה (2): לא רבים באו במגע עם בני הבורושו לפני שנת 1978. בפסקה נכתב שהכביש נפתח בשנה זו, ועד אז הם חיו באחד האזורים המבודדים ביותר בעולם.

תשובה (2).

15. תרגום: על פי הפסקה השלישית, המשמשים –

נקרא את הפסקה וניגש לתשובות המוצעות.

תשובה (1): הטענה לפיה משמשים אינם יכולים לגדול בשטח הררי אינה עולה מהקטע. כל שנאמר הוא שקל לגדל אותם בעמק. התשובה נפסלת.

תשובה (2): בפסקה נכתב שתזונתם של בני הבורושו מורכבת בעיקר מדגנים, פירות וירקות הגדלים באדמה הפורייה של העמק, ושלאחר המזונות המפתיעים שהם צורכים לאורך השנה הוא המשמש. מכאן שקל לגדל אותם בעמק הונוה בו הם חיים. התשובה נפסלת.

תשובה (3): נחשבים כבעלי תפקיד חשוב בבריאותם של בני הבורושו. בשורות 17-18 נכתב על המשמשים שהם "מזון עיקרי מפתיע שהודגש כתורם מרכזי לבריאותם האיתנה של הבורושו". לכן זו התשובה הנכונה.

למען שלמות ההסבר נבדוק גם את התשובה הנותרת:

תשובה (4): בפסקה נכתב ש"הפרי (משמש) נאכל כל השנה - טרי בקיץ ומיובש בחורף", אך הטענה לפיה הוא נאכל יותר בקיץ מאשר בחורף אינה עולה ממנה. התשובה נפסלת.

תשובה (3).

16. תרגום: הפסקה האחרונה בעיקר -

הפסקה הקודמת מסתיימת בתיאור תפקידו החשוב של המשמש בתזונתם של בני הבורשו, פרי עשיר בוויטמינים ובנוגדי חמצון שנאכל לאורך כל השנה.

הפסקה האחרונה נפתחת בהמשך ישיר לנושא זה ומציגה מרק מסורתי בשם Batarling Daudo המבוסס על משמש. לאחר מכן מתואר תהליך הכנת המרק: המשמשים המיובשים מבושלים עד שהם מתרככים, ואז מוסיפים אליהם בצק מקמח חיטה ומים, ההופך את התערובת למרק סמיך ומזין. הפסקה מסתיימת בהסבר על חשיבותו של המרק, לא כמעדן אלא כאמצעי הישרדות בעונות דלות.

כעת נבדוק את התשובות המוצעות:

תשובה (1): מסבירה כיצד מכינים מרק משמש. הפסקה בעיקר מתארת את תהליך הכנת המרק, ולכן זו התשובה הנכונה.

למען שלמות ההסבר נבדוק גם את שאר התשובות:

תשובה (2): מסבירה מדוע מרק הוא מעדן של שבת בורשו. לפי הפסקה המרק הוא "פחות מעדן ויותר אסטרטגיה לעבור עונות רזות עם משאבים מועטים". התשובה נפסלת.

תשובה (3): מתארת את החורפים הקפואים בעמק חונוה. החורפים מוזכרים רק במשפט קצר כהקשר, לא כנושא המרכזי. התשובה נפסלת.

תשובה (4): דנה בערך התזונתי של בטארינג דאודו. בפסקה לא מתואר הערך התזונתי של המרק עצמו. התשובה נפסלת.

תשובה (1).

17. תרגום: ניתן להסיק מהפסקה האחרונה שבמהלך החורף -

מכיוון שכבר קראנו את הפסקה ניגש ישירות לתשובות המוצעות:

תשובה (1): מהפסקה עולה כי מרק המשמש עוזר לבני הבורשו לשרוד בעמק גם במהלך החורף. לפיכך, הטענה לפיה הבורשו עוזבים את עמק חונוה במהלכו אינה נכונה. התשובה נפסלת.

תשובה (2): בשתי השורות האחרונות נכתב: "פחות מעדן ויותר אסטרטגיה לעבור עונות רזות עם משאבים דלים, בטארינג דאודו מדבר על עצמאות וחוסן של בורשו". כלומר, המרק אותו אוכלים בני הבורשו מאפשר להם לשרוד בתקופת החורף, בה יש מעט סוגי מזון זמינים בעמק חונוה. זו התשובה הנכונה.

למען שלמות ההסבר נבדוק גם את שאר התשובות:

תשובה (3): דלק לבישול חייב להיות מובא דרך כביש קרקוראם. אין שום אזכור לדלק או לכביש הקרקוראם בפסקה זו. התשובה נפסלת.

תשובה (4): לבורשו אין גישה למים. הפסקה מתארת מחסור במזון ולא מחסור במים. התשובה נפסלת.

תשובה (2).

קטע II (שאלות 18-22)

18. תרגום: המטרה העיקרית של הפסקה הראשונה היא ל-

נקרא את הפסקה ונענה על השאלה במילים שלנו בטרם ניגש לתשובות המוצעות.

הפסקה הראשונה מתארת את מסעו של הרנאן קורטס בשנת 1519, כאשר הגיע עם משלחת ספרדית לעולם החדש. בשווקי טנוצ'טיטלאן הם ראו בד בצבע אדום עז, גוון שמעולם לא נראה קודם באירופה. לאחר חקירה גילו כי הצבע האדום, שנקרא קוכיניאל, מופק מחרק הנושא את אותו שם, ששימש את האצטקים להכנת צבעים, ואף תרופות.

כלומר, המטרה העיקרית של הפסקה הראשונה היא לתאר את המפגש הראשון של האירופים עם הקוכיניאל (צבע אדום ייחודי שהפיקו האצטקים מחרקים).

כעת ניגש לתשובות המוצעות :

תשובה (1): לתאר את המפגש האירופי הראשון עם קוכיניאל. זו התשובה הנכונה.

למען שלמות ההסבר נבדוק גם את שאר התשובות :

תשובות (2): להסביר כיצד מיוצר קוכיניאל. בפסקה אין הסבר על תהליך הייצור של קוכיניאל. כל שנכתב הוא שהוא מופק מחרק הנושא את אותו שם. התשובה נפסלת.

תשובה (3): לתאר את מטרת המשלחת של קורטס לעולם החדש. בפסקה כלל לא מצוינת מטרת המשלחת. התשובה נפסלת.

תשובה (4): לדון בשימושים של צבע אדום. במשפט האחרון מזכירים בקצרה שימושים שונים בקוכיניאל, אך זו לא מטרת הפסקה. התשובה נפסלת.

תשובה (1).

19. תרגום: על פי הפסקה השנייה, צבע הקוכיניאל הפך לסנסציה באירופה משום ש-

נבדוק את התשובות המוצעות :

תשובה (1): היה בעל צבע חי ובוהק. מהפסקה עולה שבאותה תקופה באירופה היה קשה להשיג גווני עמוקים של אדום, ושהחומרים הקיימים שמהם ייצרו צבע אדום נטו לדהות במהירות, ולעומת זאת, הקוכיניאל הפיק גוון שנחשב ל-"האדום המושלם". בדיוק זו הסיבה שהצבע הפך ל"סנסציה". זו התשובה הנכונה.

למען שלמות ההסבר נבדוק גם את שאר התשובות :

תשובה (2): היה בעל זמינות מוגבלת. מהפסקה לא עולה שזמינותו של צבע הקוכיניאל הייתה מוגבלת, ואף נכתב בה שהספרדים שלחו טונות של חרקים מייבשים, מהם מייצרים את הצבע, לאירופה. התשובה נפסלת.

תשובה (3): היה זול. הפסקה מציינת שהצבע נחשב ל"לוקסוס" ול"סמל מעמד". כלומר, הוא היה יקר ונחשב מוצר יוקרתי, לא זול. התשובה נפסלת.

תשובה (4): היה חומר טבעי. אמנם הקוכיניאל היה טבעי, אבל הפסקה מדגישה שהיו חומרים טבעיים אחרים שהפיקו אדום, רק שהם דהו. הסיבה לסנסציה לא הייתה עצם היותו טבעי, אלא שהוא הפיק צבע איכותי במיוחד. התשובה נפסלת.

תשובה (1).

20. תרגום : בשורה 12, המילה הם ("they") מתייחסת ל –

בשורות 11-12 נכתב: "הספרדים החלו ללמוד את הטכניקה של האצטקים להפקת צבע מקוכיניאלים ושלחו טונות של **חרקים מיובשים** בחזרה לאירופה. הגוון שהם הניבו נחשב ל"אדום המושלם" והפך לסנסציה". המילה הם ("they") מתייחסת לגורם שהניב את האדום המושלם, כלומר ל**חרקים**.

תשובה (2).

21. תרגום : המטרה העיקרית של הפסקה השלישית היא –

נתמצת את הפסקה ונבין מהו הרעיון המרכזי מאחוריה, ורק לאחר מכן נבדוק את התשובות המוצעות:

בתחילת הפסקה נכתב שהספרדים נוקטים צעדים כדי לשמור על שליטתם בצבע הקוכיניאל: הם הופכים את הוצאת הקוכיניאל מהמדינה לעבירה חמורה ומסתירים את מקורו של הצבע כדי שאף אחד אחר לא יוכל להפיקו. בהמשך נכתב שמדינות שונות השקיעו מאמצים רבים כדי לחשוף את הסוד, ומובא לכך סיפור מייצג: בוטנאי צרפתי שיוצא למסע כדי להבריח חרקים חיים וקקטוסים ולהעבירם למושבה צרפתית, אך מת לפני שהצליח לשחרר את צרפת מתלותה בספרד עבור הקוכיניאל.

לפיכך, מטרת הפסקה היא לתאר את נסיונה של ספרד מול מדינות אחרות לשמור על שליטה בכל הקשור לייצור קוכיניאל. נבדוק את התשובות המוצעות ונחפש תשובה ברוח דברים זו:

תשובה (1): לדון מדוע ספרד רצתה לשמור את הסוד. הפסקה לא עוסקת בסיבות לכך שספרד ניסתה לשמור על הסוד. התשובה נפסלת.

תשובה (2): להסביר מדוע התוכנית של טיירי נכשלה. יש אזכור לכך שטיירי מת (מבלי לציין מדוע) לפני שהצליח לשחרר את צרפת מתלותה בספרד עבור הקוכיניאל, אך זו וודאי לא המטרה העיקרית שלה. התשובה נפסלת.

תשובה (3): לתאר מאמצים לשלוט בייצור הקוכיניאל. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4): לתאר את התפשטות הייצור למדינות אירופיות אחרות. להפך, מהפסקה עולה כי ניסיונות של מדינות אחרות לייצר קוכיניאל בעצמם כשלו. התשובה נפסלת.

תשובה (3).

22. תרגום : ניתן להסיק ש"צבעים סינתטיים" (שורה 27) –

בשורות 26-28 נכתב: "יתר על כן, הביקוש לקוכיניאל פחת באותה תקופה עקב הופעתם של צבעים סינתטיים, אשר למרות שהושפעו יותר מחום ואור, היו זולים וקלים הרבה יותר לייצור" ממשפט זה עולה כי צבעים סינתטיים הושפעו יותר מאור וחום ביחס לקוכיניאל. כלומר, הם **דוהים בקלות רבה יותר מקוכיניאל**.

תשובה (1).